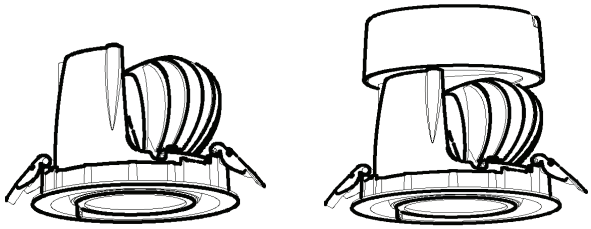
1.154.538.10
ISK00042/15

PIXEL PRO LED



ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

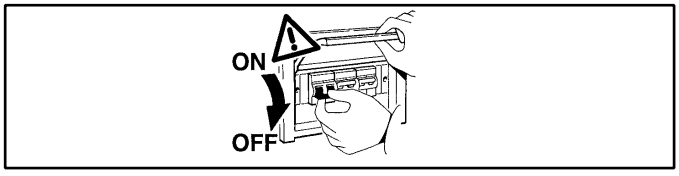
BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

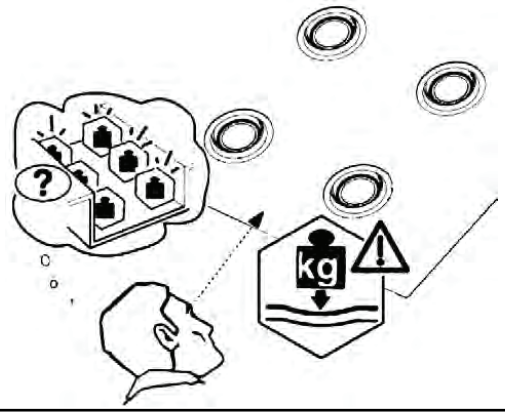
OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

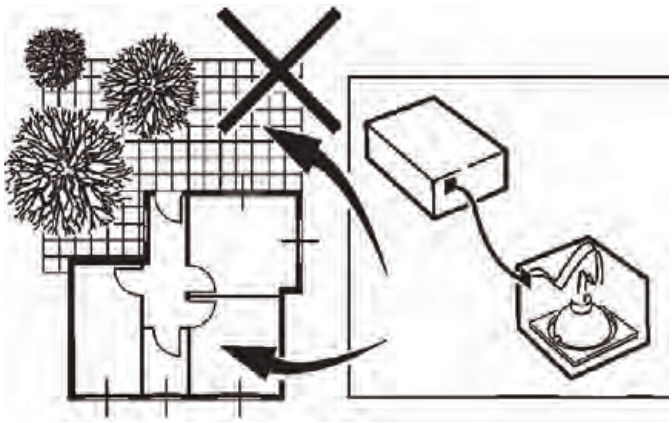
ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告：
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

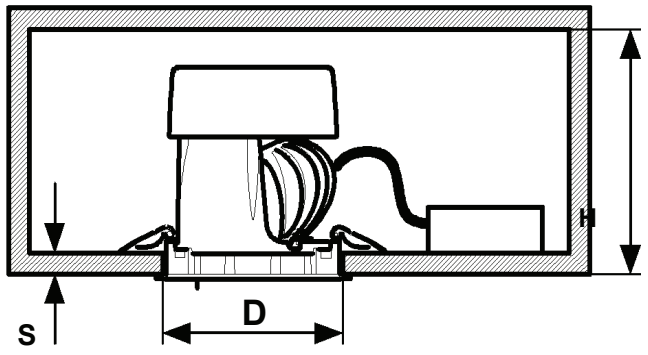


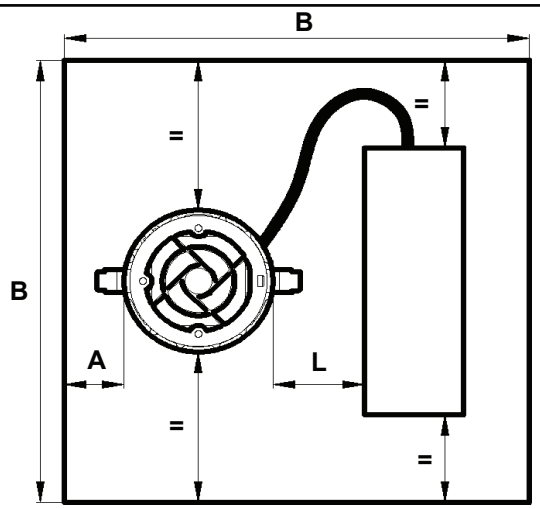
POSIZIONE D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPOSITION
INSTALLERINGPOSITIE
POSICION DE INSTALACION
INSTALLATIONSPOSITION
INSTALLASJONSPOSISJON
INSTALLATIONSPOSITION
МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
安装位置





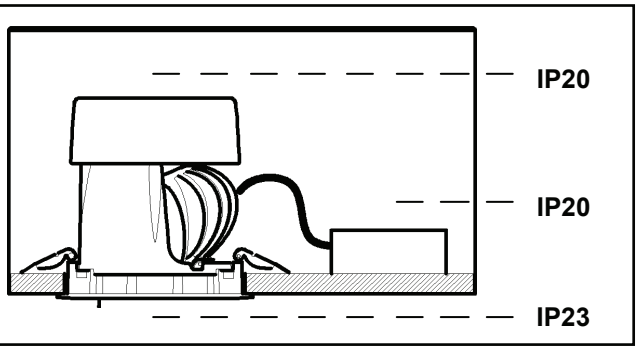
I	**N.B.:** Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante.
GB	**N.B.:** Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
F	**N.B.:** Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique.
D	**N.B.:** Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
NL	**N.B.:** Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal.
E	**NOTA:** Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante.
DK	**N.B.:** Armarturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
N	**N.B.:** Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
S	**OBS!** Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material.
RUS	Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
CN	灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。



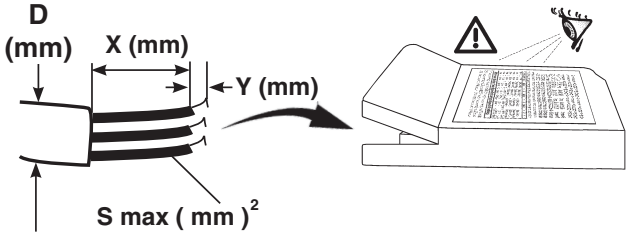


I Consultare la seguente tabella e praticare il foro sul controsoffitto.
GB Consult following table and make hole on ceiling.
F Consulter le tableau suivant et percer un trou dans le faux-plafond.
D Nachstehende Tabelle zu Rate ziehen und ein Loch in der Hängedecke bohren.
NL Raadpleeg de volgende tabel en maak het gat in het verlaagde plafond.
E Consultar el cuadro siguiente antes de taladrar los orificios en el falso techo.
DK Der henvises til følgende tabel ved boring af hullet i det forsænkede loft.
N Se følgende tabell og bore hull i himlingen.
S Se följande tabell och borra hålet i taket.
RUS Смотрите таблицу ниже для расчета проема в фальш-потолке.
CN 参考下面的图表，在天花板上打孔.

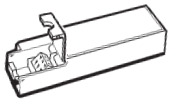
ART.	D (Ø mm)	S (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	L (mm)
MD77-MD78-MD79-MD80 MN58-MN59-MN60-MN61 MN62-MN63	100	1÷20	112	80	350	50
MD81-MD82-MD83-MD84 MN64-MN65-MN66-MN67 MN68-MN69			150			
MM31-MD91-MD92-MD93 MM32-MD94-MD95-MD96 MN70-MN71-MN72-MN73 MN74-MN75-MN76-MN77 MN78-MN79-MN80-MN81 Q179-Q180-Q181-Q182 Q183-Q184-Q185-Q186 Q187-Q188-Q189-Q190 Q191-Q192-Q193-Q194 Q195-Q196-Q197-Q198	128	1	150	140	500	50
MM33-MD97-MD98-MD99 MM34-ME00-ME01-ME02 MN82-MN83-MN84-MN85 MN86-MN87-MN88-MN89 MN90-MN91-MN92-MN93	125	2÷20				
MM35-ME21-ME22-ME23 MM36-ME24-ME25-ME26 MN94-MN95-MN96-MN97 MN98-MN99-MP01-MP02 MP03-MP04-MP05-MP06 ME27-ME28-ME29 ME30-ME31-ME32 MP07-MP08-MP09 MP10-MP11-MP12 MP13-MP14-MP15	195	1÷30	200	120	600	80



I Installando il prodotto a plafone in un vano chiuso , il grado di protezione è quello indicato in figura.
GB If you install the product on the ceiling in a closed room, the degree of protection is that indicated in the figure.
F En cas d'installation du produit au plafond dans une niche fermée, l'indice de protection est celui qui est indiqué sur la figure.
D Wenn Sie das Deckenmodell in einem geschlossenen Raum installieren, so entspricht der Schutzgrad den Werten in der Abbildung.
NL Bij installatie aan het plafond in een gesloten ruimte is de protectiegraad zoals aangegeven in de afbeelding.
E Instalando el producto como plafón en un compartimiento cerrado, el grado de protección es el que se indica en la figura.
DK Hvis produktet monteres i loftet i et lukket rum, er beskyttelsesgraden som vist i figuren.
N Hvis du installerer produktet på taket i et lukket rom, er beskyttelsesgraden den som er indikert på figuren.
S Genom att installera innertaksbelysningen i ett stängt rum, är skyddsgraden densamma som anges i figuren.
RUS При монтаже плафонного прибора в закрытом отсеке класс электробезопасности будет таким, как указано на схеме.
CN 如要将产品安装在密闭房间的天花板上，保护等级如表中所示.



I Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.
GB Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.
F Pour le raccordement électrique se reporter au marquage du ballast.
D Den Anschluss an das Stromnetz gemäß Kennzeichnung auf dem Vorschaltgerät ausführen.
NL Voor de elektrische aansluiting wordt verwezen naar de markering op de stro-omvoorziening.
E Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.
DK For elektrisk tilslutning, se strømforsyningens mærkning.
N For elektrisk tilkobling, se merking på strømforsyningsenheten.
S För elanslutningen se till märkningen på nätdelen.
RUS Для электрического подключения смотреть маркировку на блоке питания.
CN 连接电线时请参照供电装置上的标记。

	S mm²	Y mm	X mm	D mm
OSRAM OT i DALI	0,5 - 1,5	8 - 9	~ 30	7 - 11
PHILIPS Xitanium LH		8-9	~ 25	/
PHILIPS Xitanium Mini			~ 30	

I Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

GB Controlling di erent DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

F Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce pro blème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.

D Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.

NL Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de pro ducten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.

E El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible pre venir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

DK Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.

N Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.

S Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.

RUS Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.

CN 通过按钮控制不同的 DALI 产品（例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等）可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。

I I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.

GB Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.

F Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.

D Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.

NL De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.

E Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.

DK Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med-kon takten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.

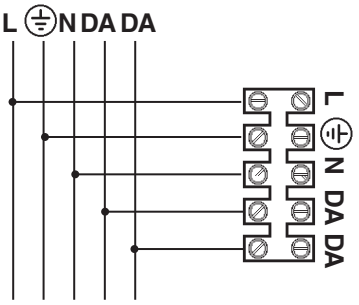
N Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.

S Produkter med digital kabeldragning kan förses med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.

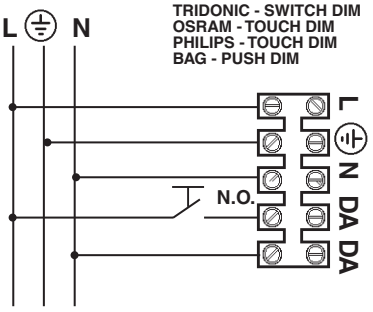
RUS Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (H.P.), подсоединяемой согласно схеме.

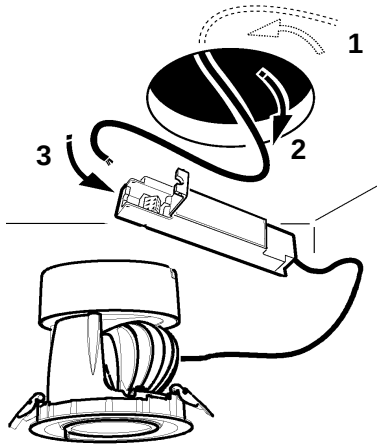
CN 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI（数字化可寻址调光接口）设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节

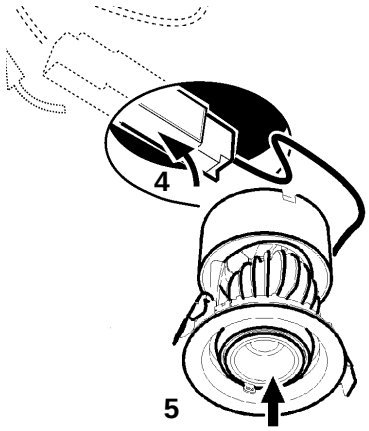
DALI

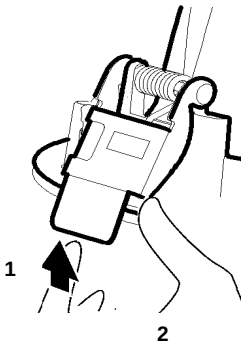


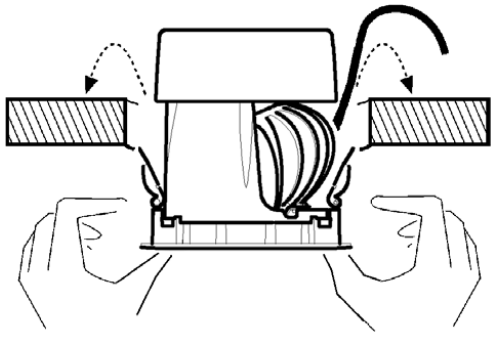
TOUCH DIM

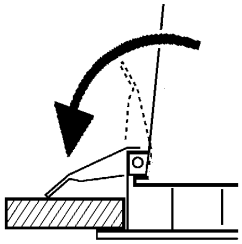


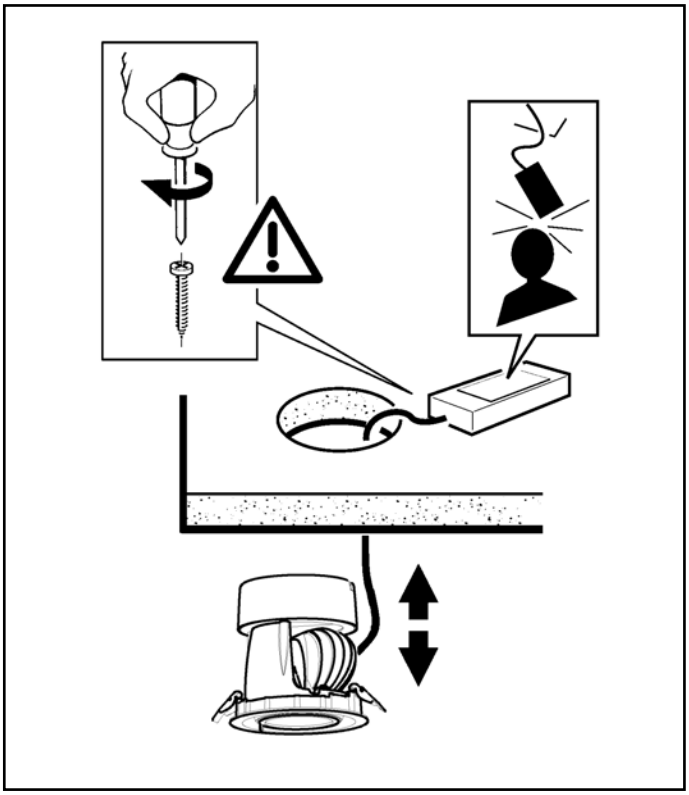




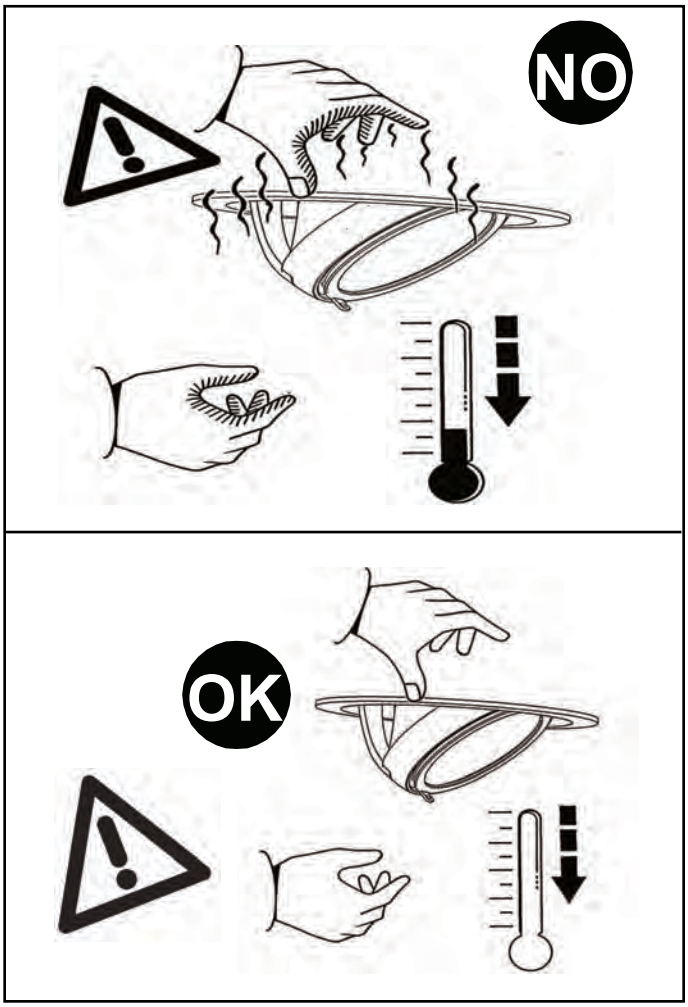


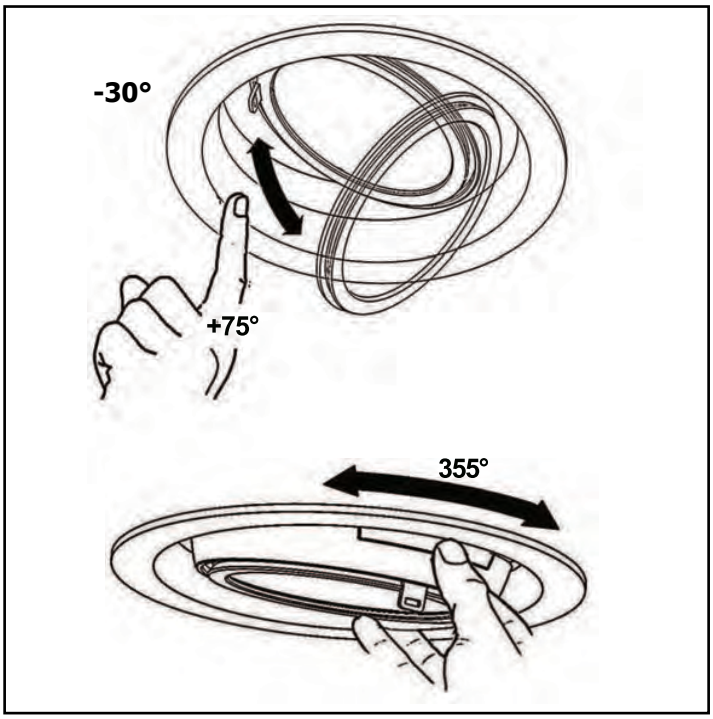






ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE
AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES
HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA
INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED
JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN
RIKTNING AV OPTISKT RUM
ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА
可调光的位置





ART. MM31-MD91-MD92-MD93-MM32--MD94-MD95-MD96
MN70-MN71-MN72-MN73-MN74-MN75-MN76-MN77-MN78-MN79
MM33-MD97-MD98-MD99-MM34-ME00-ME01-ME02
MN80-MN81-MN82-MN83-MN84-MN85-MN86-MN87-MN88-MN89
MN90-MN91-MN92-MN93
MM35-ME21-ME22-ME23-MM36-ME24-ME25-ME26
MN94-MN95-MN96-MN97-MN98-MN99-MP01-MP02
MP03-MP04-MP05-MP06
ME27-ME28-ME29-ME30-ME31-ME32
MP07-MP08-MP09-MP10-MP11-MP12-MP13-MP14-MP15
Q179-Q180-Q181-Q182-Q183-Q184-Q185-Q186-Q187-Q188-Q189
Q190-Q191-Q192-Q193-Q194-Q195-Q196-Q197-Q198

VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
VERRE SODIQUE-CALCIQUE TEMPRÉ
NATRIUM-KALZIUM-GLAS
GETEMPERD NATRIUMKALKGLAS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO
HÆRDET NATRONKALKGLAS
TEMPERERT KALK-NATRON-GLASS
HÄRDAT KALK-SODAGLAS
ЗАКАЛЕННОЕ НАТРИЕВО-КАЛЬЦИЕВОЕ СТЕКЛО
钢化钙钠玻璃

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

F Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.
Attention aux objets craignant les rayons U.V.

D Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten. Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden.
Vorsicht bei Artikeln, die durch UV-Strahlen beschädigt werden könnten.

NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen. Gebruik het apparaat niet zonder het scherm.
Wees voorzichtig met voorwerpen die door de ultraviolette stralen bedorven kunnen worden.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.

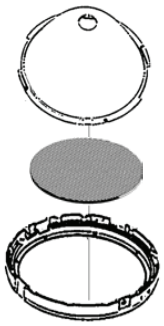
DK Udskift en beskadiget beskyttelsesskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke apparatet uden skærm.
Vær opmærksom på genstande, der kan nedbrydes af U.V. stråler.

N Skift ut den skadete verneskjermen, idet du ber om de tekniske spesifikasjonene hos produsenten. Ikke bruk apparatet uten skjerm.
Pass på de gjenstandene som kan skades av U.V.-stråler.

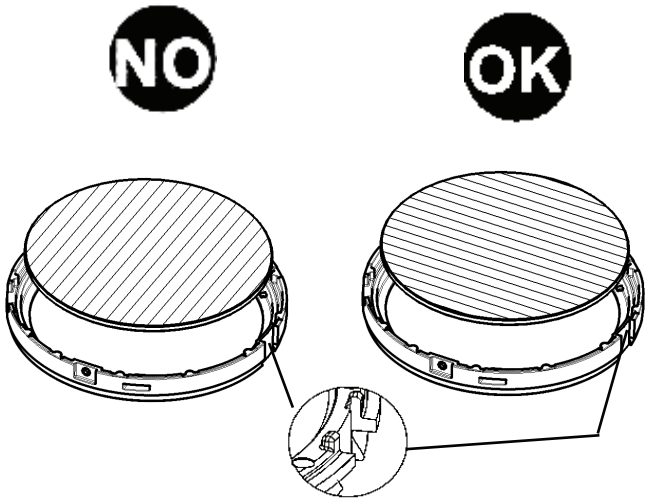
S Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer. Använd inte utrustningen utan skärmen.
Var försiktig med föremål som kan skadas av U.V.-strålar.

RUS Замените поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации. Не использовать прибор без экрана.
Обращайте внимание на предметы, которые могут быть повреждены под воздействием УФ излучения.

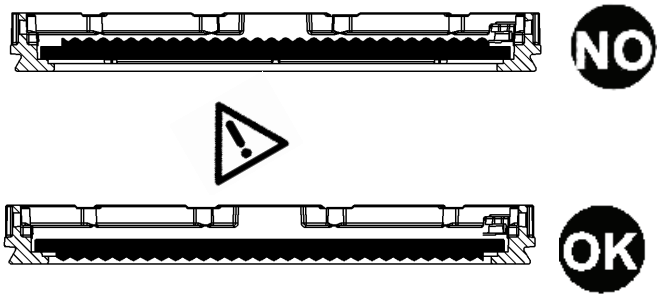
CN 替换损坏的保护屏之前，必须向生产厂商询问相关产品的技术特点。
切勿使用不带屏的灯具。
注意易受紫外线损坏的物品。

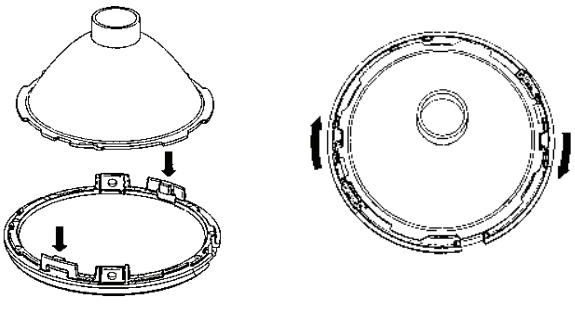


art. MXG6
MX60



art.1191-9539

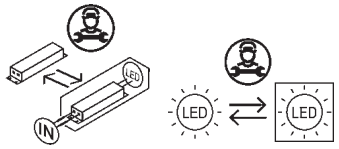




ART.	art.	art.
Q179-Q180-Q181-Q182 Q183-Q184-Q185-Q186 Q187-Q188-Q189-Q190 Q191-Q192-Q193-Q194 Q195-Q196-Q197-Q198 MM31-MD91-MD92-MD93 MM32-MD94-MD95-MD96 MN70-MN71-MN72-MN73 MN74-MN75-MN76-MN77 MN78-MN79-MN80-MN81 MM33-MD97-MD98-MD99 MM34-ME00-ME01-ME02 MN82-MN83-MN84-MN85 MN86-MN87-MN88-MN89 MN90-MN91-MN92-MN93	MXG6	1191
MM35-ME21-ME22-ME23 MM36-ME24-ME25-ME26 MN94-MN95-MN96-MN97 MN98-MN99-MP01-MP02 MP03-MP04-MP05-MP06 ME27-ME28-ME29 ME30-ME31-ME32 MP07-MP08-MP09 MP10-MP11-MP12 MP13-MP14-MP15	MX60	9539

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

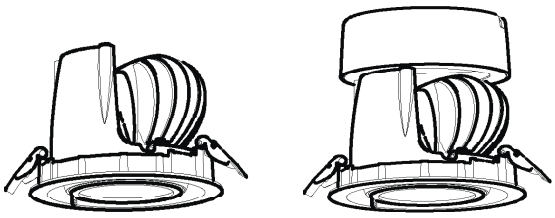
I	**N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB	**N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F	**N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D	**N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	**N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E	**NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK	**N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N	**N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S	**OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS	**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN	**注意：**如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

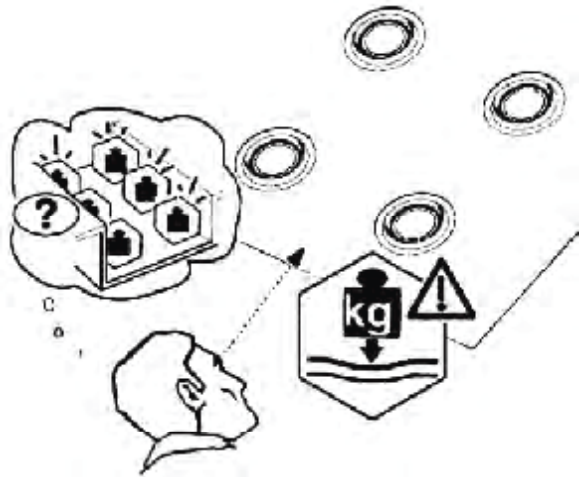


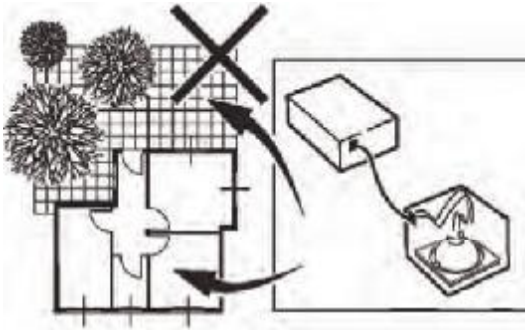
Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.509.371.03
ISK00148/05

PIXEL PRO LED







ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

E OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

تحذير:
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان أمن.

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

موضع التركيب

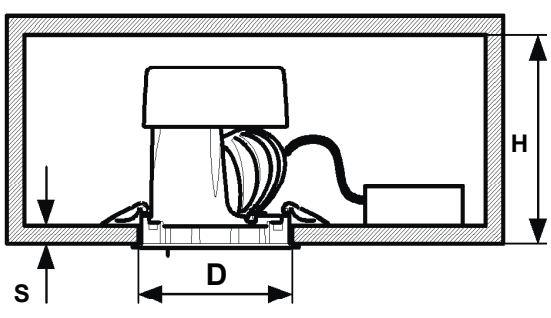
POSIZIONE D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION POSITION
POSICION DE INSTALACION

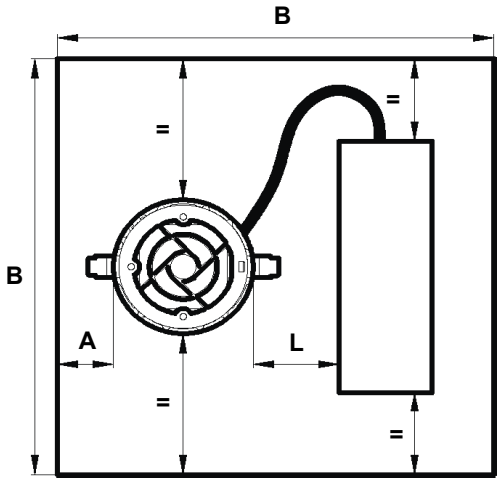
يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، عن بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

E NOTA: El aparado no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ningúna causa.





إذا قمت بتركيب المنتج على سقف غرفة مغلقة، ستكون درجة الحماية كما هي مبينة في الرسم.

I Installando il prodotto a plafone in un vano chiuso , il grado di protezione è quello indicato in figura.

GB If you install the product on the ceiling in a closed room, the degree of protection is that indicated in the figure.

E Instalando el producto como plafón en un compartimiento cerrado, el grado de protección es el que se indica en la figura.

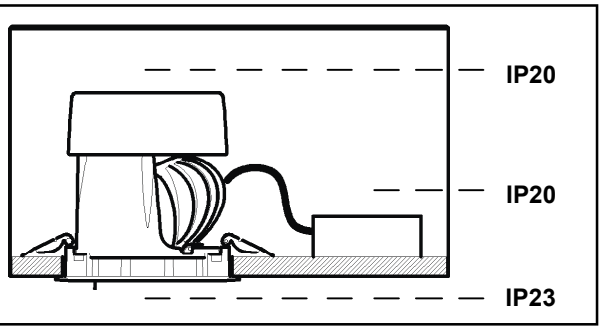
اطلع على الجدول التالي واعمل فتحة في السقف.

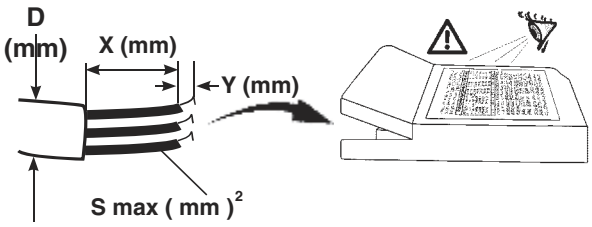
I Consultare la seguente tabella e praticare il foro sul controsoffitto.

GB Consult following table and make hole on ceiling.

E Consultar el cuadro siguiente antes de taladrar los orificios en el falso techo.

ART.	D (Ø mm)	S (mm)	H (mm)	A (mm)	B (mm)	L (mm)
MD77-MD78-MD79-MD80 MN58-MN59-MN60-MN61 MN62-MN63	100	1÷20	112	80	350	50
MD81-MD82-MD83-MD84 MN64-MN65-MN66-MN67 MN68-MN69			150			
MM31-MD91-MD92-MD93 MM32-MD94-MD95-MD96 MN70-MN71-MN72-MN73 MN74-MN75-MN76-MN77 MN78-MN79-MN80-MN81 Q179-Q180-Q181-Q182 Q183-Q184-Q185-Q186 Q187-Q188-Q189-Q190 Q191-Q192-Q193-Q194 Q195-Q196-Q197-Q198	128	1	150	140	500	50
MM33-MD97-MD98-MD99 MM34-ME00-ME01-ME02 MN82-MN83-MN84-MN85 MN86-MN87-MN88-MN89 MN90-MN91-MN92-MN93	125	2÷20				
MM35-ME21-ME22-ME23 MM36-ME24-ME25-ME26 MN94-MN95-MN96-MN97 MN98-MN99-MP01-MP02 MP03-MP04-MP05-MP06 ME27-ME28-ME29 ME30-ME31-ME32 MP07-MP08-MP09 MP10-MP11-MP12 MP13-MP14-MP15	195	1÷30	200	120	600	80



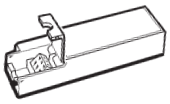


تشير إلى علامات على وحدة الطاقة الكهربائية اتصال

I Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.

GB Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.

E Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.

	S mm 2	Y mm	X mm	D mm
OSRAM OT i DALI	0,5 - 1,5	8 - 9	~ 30	7 - 11
PHILIPS Xitanium LH		9 ± 0,5	~ 25	/
PHILIPS Xitanium Mini			~ 30	

يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية "دالي" (DALI)، أو عن طريق استخدام زر يكون مفتوحًا في وضعه الطبيعي (N.O)؛ حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المُخطط.

I I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.

GB button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.

E Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.

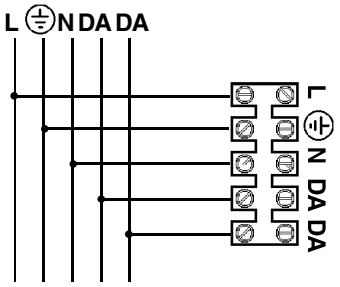
يمكن ان يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار ، (مثل "أزرار: "تتش - ديم"، "سويتش - ديم"، "بوش- ديم"، "دايركت - ديم"، إلخ.) ، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية. ندعوكم للاتصال المباشر بالشركة؛ وذلك للحصول على كثير قدر من المعلومات.

I Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

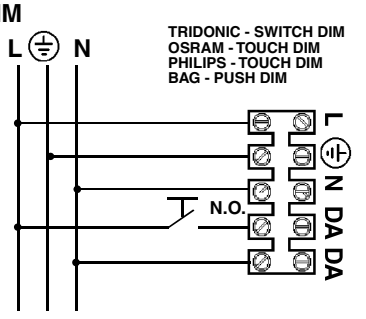
GB Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

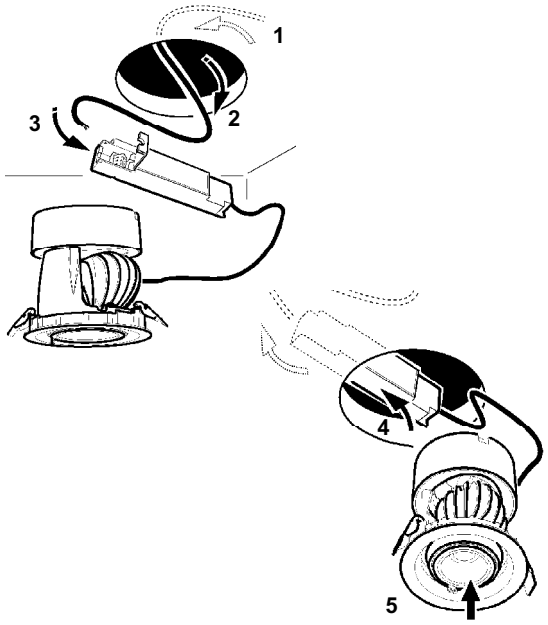
E El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

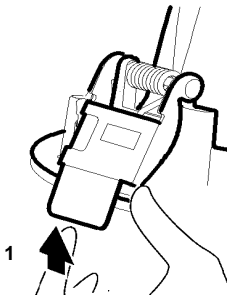
DALI

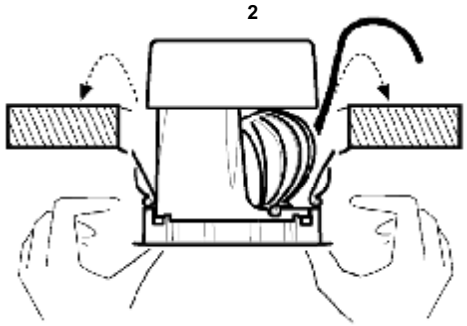


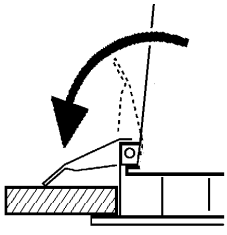
TOUCH DIM

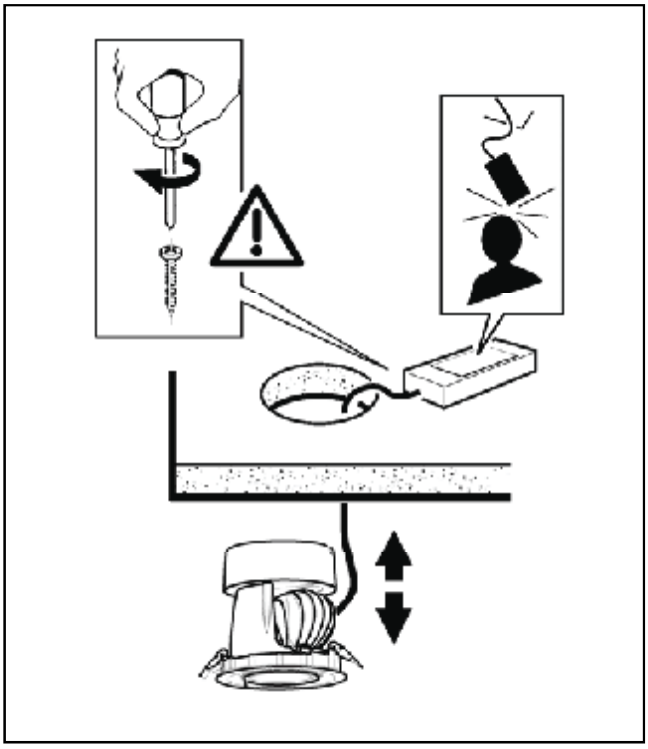






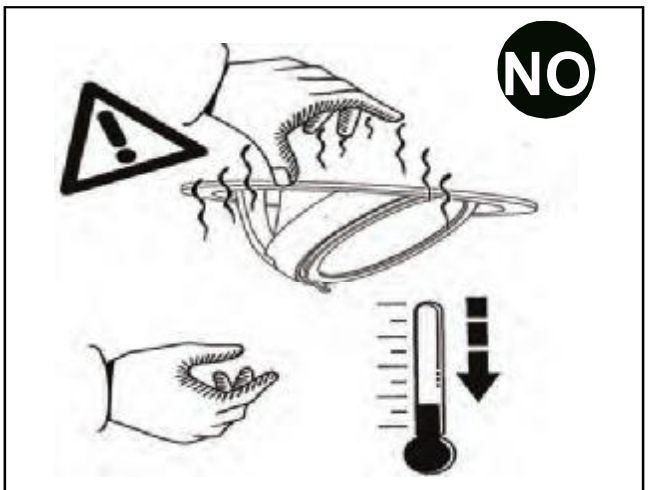


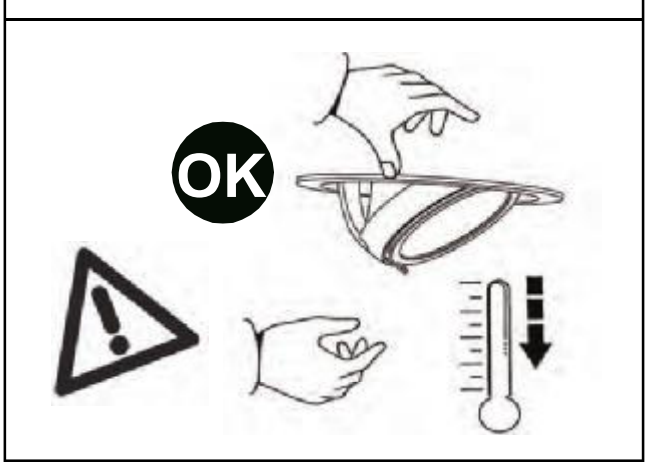


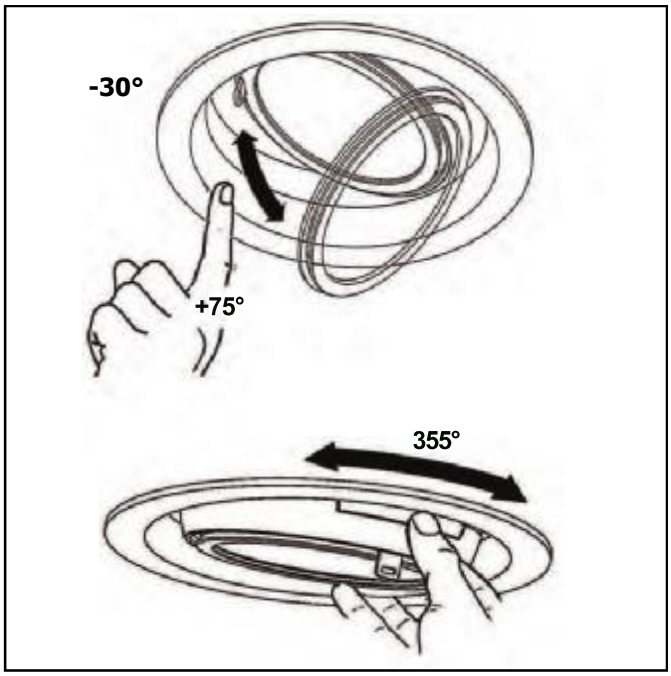


تعديل استقامة الحجرة البصرية

REGOLAZIONE DELLA PLANARITA' DEL VANO OTTICO
ADUSTING THE LEVELNESS OF THE OPTICAL ASSEMBLY
REGULACIÓN DE LA PLANEIDAD DEL COMPARTIMIENTO ÓPTICO







ART. MM31-MD91-MD92-MD93-MM32--MD94-MD95-MD96
MN70-MN71-MN72-MN73-MN74-MN75-MN76-MN77-MN78-MN79
MM33-MD97-MD98-MD99-MM34-ME00-ME01-ME02
MN80-MN81-MN82-MN83-MN84-MN85-MN86-MN87-MN88-MN89
MN90-MN91-MN92-MN93
MM35-ME21-ME22-ME23-MM36-ME24-ME25-ME26
MN94-MN95-MN96-MN97-MN98-MN99-MP01-MP02
MP03-MP04-MP05-MP06
ME27-ME28-ME29-ME30-ME31-ME32
MP07-MP08-MP09-MP10-MP11-MP12-MP13-MP14-MP15
Q179-Q180-Q181-Q182-Q183-Q184-Q185-Q186-Q187-Q188-Q189
Q90-Q191-Q192-Q193-Q194-Q195-Q196-Q197-Q

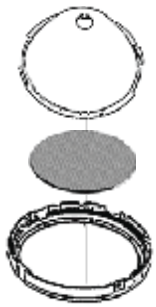
زجاج الجيري SODA-LIME
VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديدات التقنية من عر
المصنع. لا تستخدم التركيبة الضوئية بدون الشاشة.
احرص من تعلف العناصر عند تعرضها للأشعة فوق
البنفسجية.

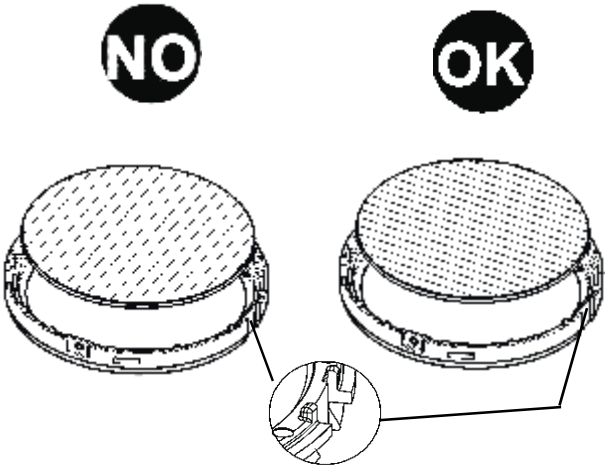
I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

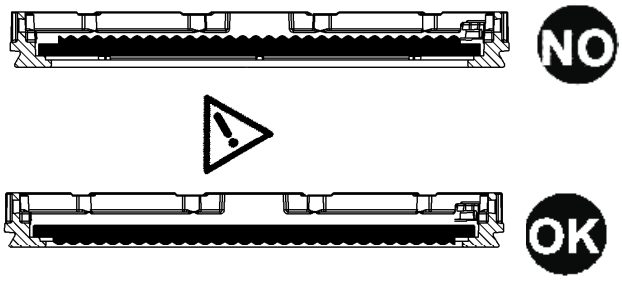
E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.

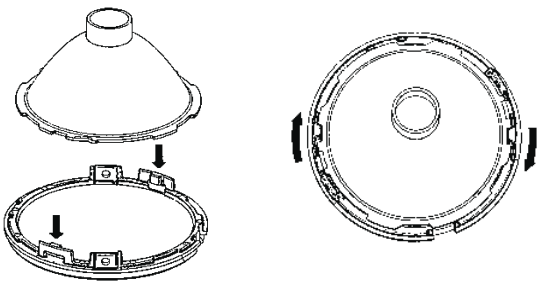


art. MXG6
MX60



art.1191-9539





ART.	art.	art.
Q179-Q180-Q181-Q182 Q183-Q184-Q185-Q186 Q187-Q188-Q189-Q190 Q191-Q192-Q193-Q194 Q195-Q196-Q197-Q198 MM31-MD91-MD92-MD93 MM32-MD94-MD95-MD96 MN70-MN71-MN72-MN73 MN74-MN75-MN76-MN77 MN78-MN79-MN80-MN81 MM33-MD97-MD98-MD99 MM34-ME00-ME01-ME02 MN82-MN83-MN84-MN85 MN86-MN87-MN88-MN89 MN90-MN91-MN92-MN93	MXG6	1191
MM35-ME21-ME22-ME23 MM36-ME24-ME25-ME26 MN94-MN95-MN96-MN97 MN98-MN99-MP01-MP02 MP03-MP04-MP05-MP06 ME27-ME28-ME29 ME30-ME31-ME32 MP07-MP08-MP09 MP10-MP11-MP12 MP13-MP14-MP15	MX60	9539

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

AR ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.